

Deutsche Fassung

## Fahrbare Abfallsammelbehälter - Teil 1: Behälter mit 2 Rädern und einem Nennvolumen bis 400 l für Kammschüttungen - Maße und Formgebung

Mobile waste containers - Part 1: Containers with 2 wheels  
with a capacity up to 400 l for comb lifting devices -  
Dimensions and design

Conteneurs roulants à déchets - Partie 1: Conteneurs à 2  
roues de capacité jusqu'à 400 l pour lève-conteneurs à  
peigne - Dimensions et conception

Dieser Europäische Norm-Entwurf wird den CEN-Mitgliedern zur formellen Abstimmung vorgelegt. Er wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 183 erstellt.

Wenn aus diesem Norm-Entwurf eine Europäische Norm wird, sind die CEN-Mitglieder gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Dieser Europäische Norm-Entwurf wurde vom CEN in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch) erstellt. Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, der Slowakei, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn und dem Vereinigten Königreich.

**Warnvermerk** : Dieses Schriftstück hat noch nicht den Status einer Europäischen Norm. Es wird zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt. Es kann sich noch ohne Ankündigung ändern und darf nicht als Europäische Norm in Bezug genommen werden.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

## Inhalt

	Seite
<b>Vorwort</b> .....	<b>3</b>
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>4</b>
<b>2 Normative Verweisungen</b> .....	<b>4</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>4</b>
<b>4 Volumen</b> .....	<b>5</b>
<b>5 Maße und Formgebung</b> .....	<b>5</b>
<b>6 Nominale Nutzmasse</b> .....	<b>6</b>
<b>7 Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen</b> .....	<b>6</b>
<b>8 Prüfung</b> .....	<b>6</b>
<b>9 Kennzeichnung</b> .....	<b>6</b>
<b>10 Bezeichnung</b> .....	<b>7</b>
<b>Anhang A (informativ) Benennungen</b> .....	<b>13</b>
<b>Anhang B (informativ) Empfehlungen an die Hersteller von Schüttungen</b> .....	<b>17</b>
<b>Anhang C (informativ) A-Abweichungen</b> .....	<b>18</b>

## Vorwort

Dieses Dokument prEN 840-1 wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 183 „Abfallwirtschaft“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur formellen Abstimmung vorgelegt.

Dieser Europäische Norm-Entwurf ist ein Teil der Normenreihe EN 840 über „*Fahrbare Abfallsammelbehälter*“, die aus folgenden Teilen besteht:

- *Teil 1: Behälter mit 2 Rädern und einem Nennvolumen bis 400 l für Kammschüttungen — Maße und Formgebung*
- *Teil 2: Behälter mit 4 Rädern und einem Nennvolumen bis 1 300 l mit Flachdeckel(n), für Schüttungen für Zapfenaufnahme und/oder für Kammschüttungen — Maße und Formgebung*
- *Teil 3: Behälter mit 4 Rädern und einem Nennvolumen bis 1 300 l mit Schiebedeckel(n), für Schüttungen für Zapfenaufnahme und/oder für Kammschüttungen — Maße und Formgebung*
- *Teil 4: Behälter mit 4 Rädern und einem Nennvolumen bis 1 700 l mit Flachdeckel(n), für breite Schüttungen für Zapfenaufnahme oder BG-Schüttungen und/oder für breite Kammschüttungen — Maße und Formgebung*
- *Teil 5: Anforderungen an die Ausführung und Prüfverfahren*
- *Teil 6: Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen.*

Anhänge A, B und C sind informativ.

## 1 Anwendungsbereich

Dieser Teil von EN 840 legt Maße und Anforderungen an die Formgebung von fahrbaren Abfallsammelbehältern mit 2 Rädern und einem Nennvolumen bis 400 l für Kammschüttungen (im Folgenden kurz Behälter genannt) fest.

## 2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

prEN 840-5, *Fahrbare Abfallsammelbehälter — Teil 5: Anforderungen an die Ausführung und Prüfverfahren.*

prEN 840-6, *Fahrbare Abfallsammelbehälter — Teil 6: Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen.*

EN 1501-1, *Abfallsammelfahrzeuge und die dazugehörigen Schüttungen — Allgemeine Anforderungen und Sicherheitsanforderungen — Teil 1: Hecklader.*

EN ISO 11469, *Kunststoffe — Sortenspezifische Identifizierung und Kennzeichnung von Kunststoff-Formteilen (ISO 11469:2000).*

## 3 Begriffe

Dreisprachige Benennungen für Abfallsammelbehälter, Schüttungen und Abfallsammelfahrzeuge sind im informativen Anhang A aufgeführt.

Für die Anwendung des vorliegenden Teils von EN 840 gelten darüber hinaus die folgenden Begriffe.

**3.1 fahrbarer Abfallsammelbehälter**  
ein mit Rädern ausgestatteter Behälter mit geeigneter Form, der zur vorübergehenden Aufbewahrung von Abfall vorgesehen ist

**3.2 Schüttung**  
eine Konstruktion, mit deren Hilfe die Behälter aufgenommen, gekippt und entleert werden

**3.3 Kammschüttung**  
eine Schüttung, deren Aufnahmesystem aus einer Reihe von Zähnen und einer Einrichtung besteht, die den Behälter während der Entleerung mit der Schüttung verriegelt

**3.4 Volumen**  
der gesamte Raum innerhalb des mit dem Deckel verschlossenen Behälters (siehe Tabelle 1)

**3.5 Nennvolumen**  
das vom Hersteller benannte Volumen (siehe Tabelle 1, ohne Toleranzen)

**3.6****capacity – capacité**

für die Anwendung dieser Norm werden Nennvolumen und capacity – capacité als das Gleiche betrachtet

ANMERKUNG Der englische Begriff "capacity" bzw. der französische Begriff "capacité" wird im Deutschen durch den Begriff "Nennvolumen" übersetzt.

**3.7****Nominale Nutzmasse**

ist die nach Abschnitt 6 berechnete Masse

**3.8****zulässige Gesamtmasse**

die Eigenmasse des Behälters zuzüglich der nominalen Nutzmasse

**3.9****Funktions- und Sicherheitsmaße**

die wesentlichen Maße, die die Funktion und die Austauschbarkeit der Behälter für eine kompatible Schüttung sicherstellen und die für die Sicherheit und Gesundheit des Bedieners erforderlich sind

**4 Volumen**

Der vorliegende Teil der EN 840 teilt die Größe der Behälter in zwei Klassen ein:

- Klasse I kleine Behälter (Nennvolumen bis 200 l);
- Klasse II große Behälter (Nennvolumen zwischen 200 l und 400 l).

Für die genannten Klassen I und II sind die Volumen in Tabelle 1 angegeben.

**Tabelle 1 — Volumen**

Volumen in l								
$80^{+18}_{-5}$	$100^{+12}_{-5}$	$120^{+8}_{-6}$	$130 \pm 7$	$140^{+6}_{-12}$	$210^{+15}_{-5}$	$240^{+15}_{-5}$	$340^{+40}_{-25}$	$390 \pm 20$

Messverfahren für das Nennvolumen siehe prEN 840-5.

Die in Tabelle 1 aufgeführten Werte entsprechen den in Europa derzeit gebräuchlichen Behälternennvolumen. Da aufgrund der Toleranzen gewisse Nennvolumenüberschneidungen auftreten, müssen Kunde und Hersteller entscheiden, welches Nennvolumen sie wählen.

Nach Vereinbarung zwischen Hersteller und Anwender können auch Nennvolumen, die in Tabelle 1 nicht angegeben sind, verwendet werden. Die nach prEN 840-5 gemessenen Volumen dürfen maximal  $\pm 10\%$  von dem angegebenen Volumen abweichen.

**5 Maße und Formgebung**

**5.1** Die Formgebung der Behälter braucht den Zeichnungen in Bild 1 nicht zu entsprechen. Die Funktionsmaße, die in den Tabellen 2 und 3 aufgeführt sind, müssen eingehalten werden. Empfehlungen an die Hersteller von Schüttungen sind im informativen Anhang B aufgeführt (siehe auch EN 1501-1).

**5.2** Der Behälter muss so konstruiert sein, dass er von einer anerkannt kompatiblen Schüttung aufgenommen werden kann, wenn er leer oder mit der nominalen Nutzmasse (siehe Abschnitt 6) beladen ist.

## **prEN 840-1:2003 (D)**

Er muss während des Schüttvorganges automatisch mit der Schüttung sicher verriegelt sein. Die Kammaufnahme muss einer der Ausführungen (Form A, B oder C) entsprechen, die in Bild 2 aufgeführt sind.

**5.3** Der (die) Deckel muss (müssen) einwandfrei auf dem Behälterrumpf aufliegen. Er muss (Sie müssen) mit mindestens zwei Anlenkpunkten und mindestens einer Einrichtung zum Öffnen versehen sein.

**5.4** Jedes Rad muss eine statische Belastung von 100 kg aufnehmen können.

**5.5** Alle Oberflächen des Behälters einschließlich der konstruktiven Elemente müssen glatt und frei von jeglichen Fremdkörpern oder Verarbeitungsfehlern sein.

**5.6** Der Behälter muss durch seine Formgebung gegen Wegrollen zu sichern sein.

## **6 Nominale Nutzmasse**

Der Behälter muss für eine nominale Nutzmasse von  $0,4 \text{ kg/dm}^3 \cdot \text{Nennvolumen}$  ausgelegt sein.

## **7 Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen**

Der Behälter muss die Sicherheits- und Gesundheitsschutzanforderungen nach prEN 840-6 erfüllen.

## **8 Prüfung**

Der Behälter muss die Anforderungen an die Ausführung nach prEN 840-5 erfüllen und die dort angegebenen Prüfungen bestehen.

## **9 Kennzeichnung**

**9.1** Jeder Behälter, der die Anforderungen dieser Europäischen Norm erfüllt, muss an einer sichtbaren Stelle auf dem Behälterrumpf mit folgenden Angaben gut lesbar und dauerhaft gekennzeichnet sein:

- Nummer dieser Europäischen Norm (prEN 840-1);
- Nennvolumen;
- Herstellername oder Handelsmarke;
- maximal zulässige Gesamtmasse, in Kilogramm;
- Jahr und Monat der Herstellung;

**9.2** Zusätzliche Kennzeichnungen hinsichtlich Qualität, Recycling, usw. sind zulässig. Ab 5 Jahre nach Veröffentlichung dieser Norm müssen die dann hergestellten Kunststoffteile der Behälter, Deckel und Räder nach EN ISO 11469 gekennzeichnet sein. Die Benutzung von recycelten Werkstoffen ist zulässig, vorausgesetzt alle Anforderungen dieser Norm werden erfüllt.

## 10 Bezeichnung

Für Behälter, die die Anforderungen dieser Europäischen Norm erfüllen, ist folgende Bezeichnung anzuwenden:

	<u>Behälter EN 840-1 240 A 96</u>
Beschreibung _____	
Norm-Nummer _____	
Nennvolumen, in Liter _____	
Form der Kammaufnahme: A = Kammaufnahme Form A B = Kammaufnahme Form B C = Kammaufnahme Form C	
Nominale Nutzmasse, in Kilogramm _____	

**Tabelle 2 — Maße für Behälter von 80 l bis 140 l – Klasse I (bis 200 l)**

Maße in mm

Maß-Nr.	80 l		100 l		120 l	130 l		140 l	Bemerkungen
	a	b	a	b		a	b		
1a	448 ± 5	480 ± 5	472 ± 5		505 max.	472 ± 5		505 max.	Gesamtbreite des Behälters
2a	448 ± 5	480 ± 5	472 ± 5	390 ± 10	480 ± 5	472 ± 5	390 ± 10	480 ± 5	Breite der Frontaufnahme
3	530 max.	555 max.	558 max.		555 max.	558 max.		555 max.	
4	975 max.		1 021 max.		1 005 max.	1 021 max.		1 100 max.	Gesamthöhe einschließlich der Griffe auf dem Deckel
5 a	860 min.; 1 030 max.		860 min.; 1 030 max.		860 min.; 1 030 max.	860 min.; 1 030 max.		860 min.; 1 030 max.	
6	450 max.	490 max.	497 max.		490 max.	497 max.		490 max.	
7	1 010 max.		1 090 max.		1 010 max.	1 090 max.		1 155 max.	

Tabelle 2 (fortgesetzt)

Maße in mm

Maß-Nr.	80 l		100 l		120 l	130 l		140 l	Bemerkungen
	a	b	a	b		a	b		
8	430 min.; 670 max.		430 min.; 670 max.		430 min.; 670 max.	430 min.; 670 max.		430 min.; 670 max.	Bei Rädern mit einem Durchmesser von 300 mm liegt das Höchstmaß 70 mm höher
9a	410 max.	450 max.	440 ± 10		440 ± 10	440 ± 10		450 max.	
10	320 ± 10	365 <sup>+20</sup> <sub>-25</sub>	455 ± 15		365 <sup>+20</sup> <sub>-25</sub>	455 ± 15		365 <sup>+20</sup> <sub>-25</sub>	
11a	195 min.		195 min.		195 min.	195 min.		195 min.	Größere Räder zulässig
12a	19 min.		19 min.		19 min.	19 min.		19 min.	
13a	6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>		6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>		6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>	6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>		6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>	
14a	25 min.		250 min.		25 min.	25 min.		25 min.	
15a	13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>		13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>		13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>	13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>		13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>	
16a	21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>		21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>		21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>	21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>		21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>	
17	—		—		—	—		—	Maß wird nicht mehr verwendet
18a	26 ± 1		26 ± 1		26 ± 1	26 ± 1		26 ± 1	
19a	58 max.		58 max.		58 max.	58 max.		58 max.	
20a	20 min.		20 min.		20 min.	20 min.		20 min.	
21a	130 max.		130 max.		130 max.	130 max.		130 max.	
22	15 max.		15 max.		15 max.	15 max.		15 max.	
23a	33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>		33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>		33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>	33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>		33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>	
24a	40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>		40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>		40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>	40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>		40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>	
25	230 ± 12	-	279 ± 5		270 ± 12	279 ± 5		270 ± 12	Wahlweise



Tabelle 2 (fortgesetzt)

Maße in mm

Maß-Nr.	80 l		100 l		120 l	130 l		140 l	Bemerkungen
	a	b	a	b		a	b		
26 <sup>a</sup>	147 ± 8	180 ± 5	180 ± 5	291 ± 5	180 ± 5	180 ± 5	291 ± 5	180 ± 5	Maße zwingend, wenn Rippen vorhanden sind, maximale Rippen-dicke 6 mm
27	270°min.		270°min.		270°min.	270°min.		270°min.	

<sup>a</sup> Zwingende Maße aus Funktions- und Sicherheitsgründen. Die anderen Maße sind als empfohlene Maße gedacht.

Tabelle 3 — Maße für Behälter von 210 l bis 390 l – Klasse II (&gt;200 l)

Maße in mm

Maß-Nr.	210 l		240 l	340 l	390 l		Bemerkungen
	a	b			a	b	
1 <sup>a</sup>	546 ± 5		580 ± 5	665 max.	745 ± 5		Gesamtbreite des Behälters
2 <sup>a</sup>	546 ± 5	407 ± 10	580 ± 5	590 ± 20	745 <sup>+5</sup> <sub>-15</sub>	660 ± 10	Breite der Kammaufnahme
3	730 max.		740 max.	880 max.	810 max.		
4	1 095 max.		1 100 max.	1 115 max.	1 095 max.		Gesamthöhe einschließlich der Griffe auf dem Deckel
5 <sup>a</sup>	860 min.; 1 030 max.		860 min.; 1 030 max.	860 min.; 1 030 max.	860 min.; 1 030 max.		
6	565 max.		590 max.	590 max.	775 max.		
7	1 180 max.		1 190 max.	1 250 max.	1 200 max.		
8	560 min.; 760 max.		560 min.; 760 max.	560 min.; 760 max.	560 min.; 760 max.		Bei Rädern mit einem Durchmesser von 300 mm liegt das Höchstmaß 70 mm höher
9 <sup>a</sup>	490 ± 10		550 ± 7	650 max.	719 ± 10		
10	515 ± 15		430 <sup>+20</sup> <sub>-30</sub>	565 max.	722 ± 5		
11 <sup>a</sup>	195 min.		195 min.	195 min.	195 min.		Größere Räder zulässig
12 <sup>a</sup>	19 min.		19 min.	19 min.	19 min.		

Tabelle 3 (fortgesetzt)

Maße in mm

Maß-Nr.	210 I		240 I	340 I	390 I		Bemerkungen
	a	b			a	b	
13 <sup>a</sup>	$6 \begin{smallmatrix} +2 \\ -4,5 \end{smallmatrix}$		$6 \begin{smallmatrix} +2 \\ -4,5 \end{smallmatrix}$	$6 \begin{smallmatrix} +2 \\ -4,5 \end{smallmatrix}$	$6 \begin{smallmatrix} +2 \\ -4,5 \end{smallmatrix}$		
14 <sup>a</sup>	25 min.		25 min.	25 min.	25 min.		
15 <sup>a</sup>	$13 \begin{smallmatrix} +5 \\ -3 \end{smallmatrix}$		$13 \begin{smallmatrix} +5 \\ -3 \end{smallmatrix}$	$13 \begin{smallmatrix} +5 \\ -3 \end{smallmatrix}$	$13 \begin{smallmatrix} +5 \\ -3 \end{smallmatrix}$		
16 <sup>a</sup>	$21 \begin{smallmatrix} +2 \\ -2 \end{smallmatrix}$		$21 \begin{smallmatrix} +2 \\ -2 \end{smallmatrix}$	$21 \begin{smallmatrix} +2 \\ -2 \end{smallmatrix}$	$21 \begin{smallmatrix} +2 \\ -2 \end{smallmatrix}$		
17 <sup>a</sup>	-		-	-	-		Maß wird nicht mehr verwendet
18 <sup>a</sup>	$26 \pm 1$		$26 \pm 1$	$26 \pm 1$	$26 \pm 1$		
19 <sup>a</sup>	58 max.		58 max.	58 max.	58 max.		
20 <sup>a</sup>	20 min.		20 min.	20 min.	20 min.		
21 <sup>a</sup>	130 max.		130 max.	130 max.	130 max.		
22	15 max.		15 max.	15 max.	15 max.		
23 <sup>a</sup>	$33 \begin{smallmatrix} +8 \\ 0 \end{smallmatrix}$		$33 \begin{smallmatrix} +8 \\ 0 \end{smallmatrix}$	$33 \begin{smallmatrix} +8 \\ 0 \end{smallmatrix}$	$33 \begin{smallmatrix} +8 \\ 0 \end{smallmatrix}$		
24 <sup>a</sup>	$40 \begin{smallmatrix} +5 \\ -7 \end{smallmatrix}$		$40 \begin{smallmatrix} +5 \\ -7 \end{smallmatrix}$	$40 \begin{smallmatrix} +5 \\ -7 \end{smallmatrix}$	$40 \begin{smallmatrix} +5 \\ -7 \end{smallmatrix}$		
25	$345 \pm 5$		$352 \begin{smallmatrix} +5 \\ -2 \end{smallmatrix}$	355 max.	$530 \pm 5$		Wahlweise
26 <sup>a</sup>	$291 \pm 5$		$291 \begin{smallmatrix} +3 \\ -5 \end{smallmatrix}$	$300 \begin{smallmatrix} +5 \\ -10 \end{smallmatrix}$	$390 \begin{smallmatrix} +5 \\ -10 \end{smallmatrix}$	$291 \pm 5$	Maße zwingend, wenn Rippen vorhanden sind, maximale Rippendicke 6 mm
27	270 min.		270°min.	270°min.	270°min.		

<sup>a</sup> Zwingende Maße aus Funktions- und Sicherheitsgründen. Die anderen Maße sind als empfohlene Maße gedacht.

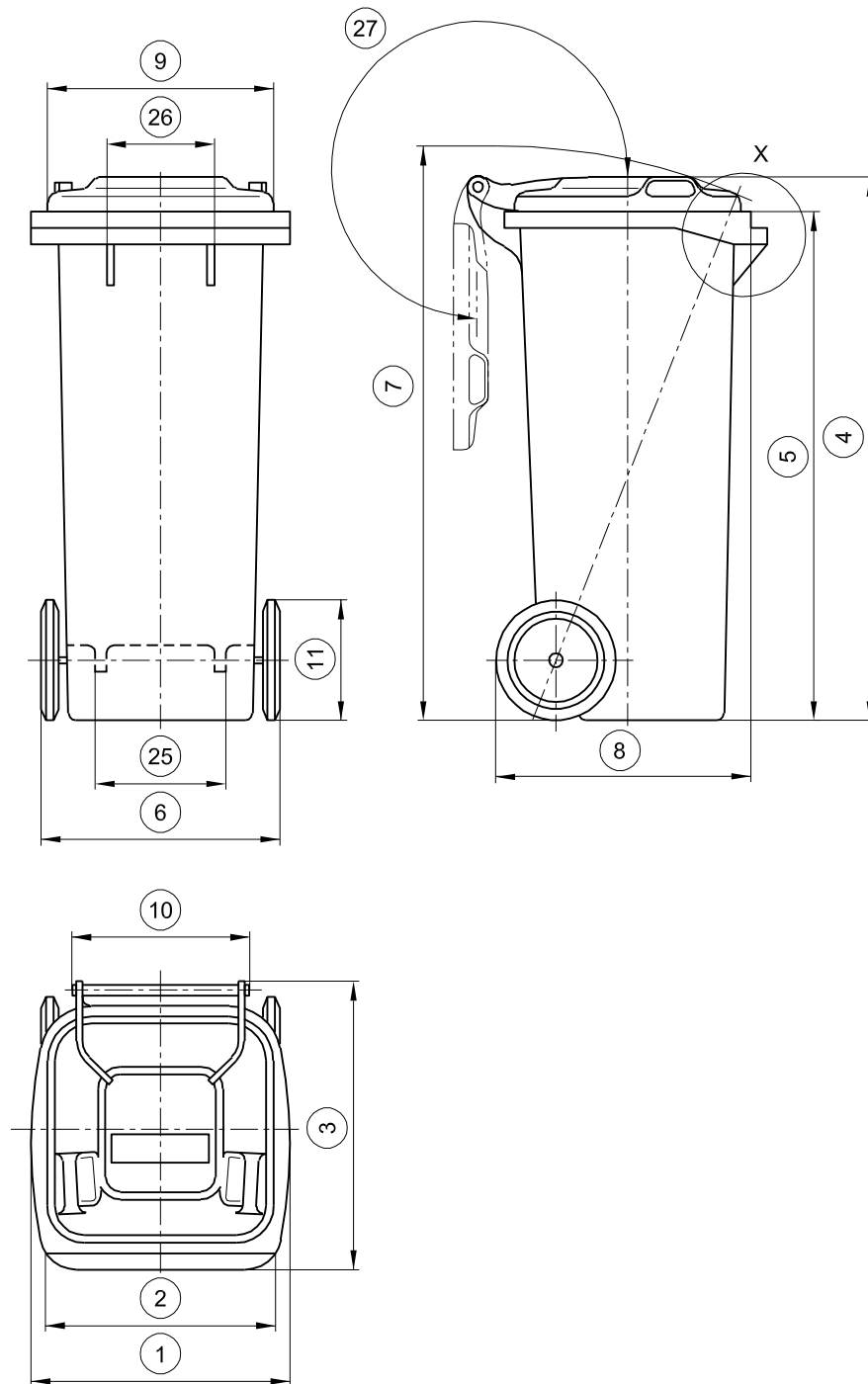
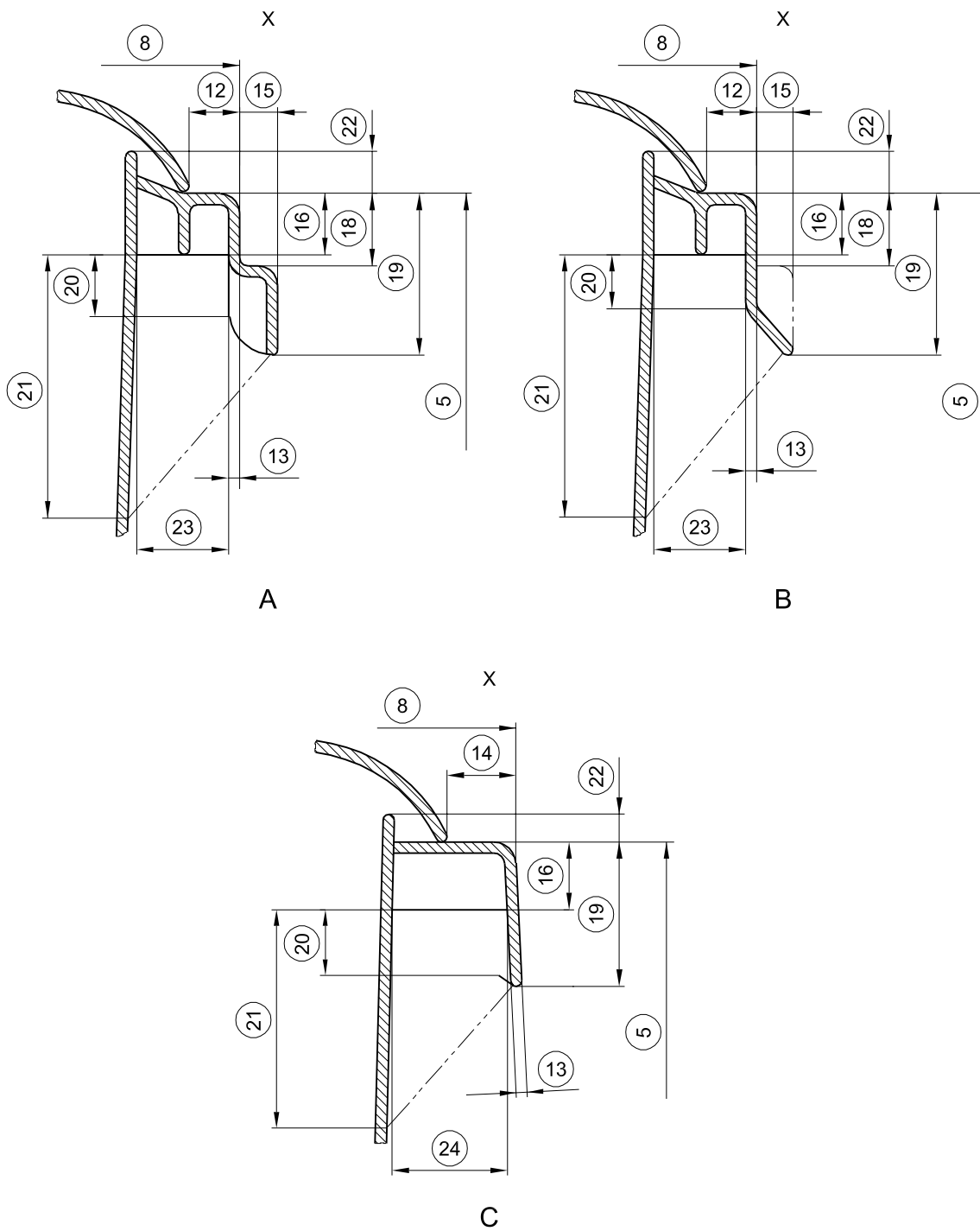


Bild 1 — Systemmaße



**Legende**

- A Form A
- B Form B
- C Form C

**Bild 2 — Wahlmöglichkeiten für Kammaufnahmen**

## Anhang A (informativ)

### Benennungen

**Tabelle A.1 — Benennungen für Abfallsammelbehälter, Schüttungen und Abfallsammelfahrzeuge**

Nr.	Englisch	Französisch	Deutsch
1	Waste container	Conteneur à déchets	Abfallsammelbehälter
2	Large-scale refuse container	Grand conteneur pour déchets	Abfallgroßbehälter
3	Bulk refuse container	Grand conteneur	Großbehälter
4	Container	Conteneur	Behälter
5	Mobile waste container	Conteneur à déchets roulant	fahrbarer Abfallsammelbehälter
6	Disposable container	Conteneur à usage unique	Einwegbehälter
7	Dustbin	Poubelle	Abfalltonne
8	Refuse sack	Sac à déchets	Abfallsack
9	Sackstand	Support sac	Abfallsackständer
10 <sup>a</sup>	Body	Corps	Rumpf
11 <sup>a</sup>	Draft angle	Angle de dépouille	Freiwinkel
12 <sup>a</sup>	Lid	Couvercle	Deckel
13	Load	Charge utile	Nutzlast
14	Volume	Volume	Volumen
15	Total volume	Volume total	Gesamtvolumen
16	Body volume	Volume du corps	Rumpfvolumen
17	Lid volume	Volume du couvercle	Deckelvolumen
18	Tolerance	Tolérance	Toleranz
19	Surface	Surface	Oberfläche
20 <sup>a</sup>	Ground clearance	Garde au sol	Bodenfreiheit
21	Side	Côté	Seite
22 <sup>a</sup>	Right side	Côté droit	Rechte Seite
23 <sup>a</sup>	Left side	Côté gauche	Linke Seite
24 <sup>a</sup>	Front face	Face avant	Vorderseite
25 <sup>a</sup>	Back face	Face arrière	Rückseite
26 <sup>a</sup>	Wheel	Roue	Rad
27 <sup>a</sup>	Axle	Axe	Achse

Tabelle A.1 (fortgesetzt)

Nr.	Englisch	Französisch	Deutsch
28 <sup>a</sup>	Hinge	Charnière	Scharnier
29	Lid spring	Ressort de couvercle	Deckelfeder
30	Hinge pin	Verrou d'axe	Gelenkbolzen
31	Lid seal	Joint de couvercle	Gummischutzleiste
32	Lid trunnion	Tenon de couvercle	Deckelzapfen
33 <sup>a</sup>	Handle	Poignée	Griff
34	Clearance of handle	Ouverture de poignée	Griffreiraum
35	Handle height	Niveau de poignée	Griffhöhe
36	Braking system	Système de freinage	Bremssystem
37	Brake pedal	Pédale de frein	Bremspedal
38	Direction lock	Blocage directionnel	Lenksperre
39	Locking system	Verrouillage	Verriegelung
40 <sup>a</sup>	Drain plug	Bonde de vidange	Wasserablauf
41	Travelling gear	Dispositif de roulage	Fahrwerk
42 <sup>a</sup>	Top rim	Collerette	Behälterrand
43 <sup>a</sup>	Tipping edge	Bord de déchargement	Schüttkante
44 <sup>a</sup>	Reinforcing rib	Gousset raidisseur	Verstärkungsrippen
45	Lifting device	Lève-conteneur	Schüttung
46 <sup>a</sup>	Frontal receiver	Prise frontale	Kammaufnahme
47	Comb lifting device	Lève-conteneur à peigne	Kammschüttung
48 <sup>a</sup>	Comb	Peigne	Kamm
49 <sup>a</sup>	Clamp/locking bar	Pince pour retenir	Verriegelungsleiste
50 <sup>a</sup>	Pushing pad	Appui bas	Behälteranlage
51 <sup>a</sup>	Shock absorber device	Dispositif d'amortissement	Behälter-Kippbegrenzung
52	Lateral receiver	Prise latérale	Zapfenaufnahme
53	Trunnion lifting device	Basculeur par tourillon	Schüttung mit Zapfenaufnahme
54 <sup>a</sup>	Trunnion	Tourillon de levage	Aufnahmezapfen
55	Lifting arm	Bras de prise	Schüttungsarm

<sup>a</sup> Siehe Bilder A.1, A.2 und B.1

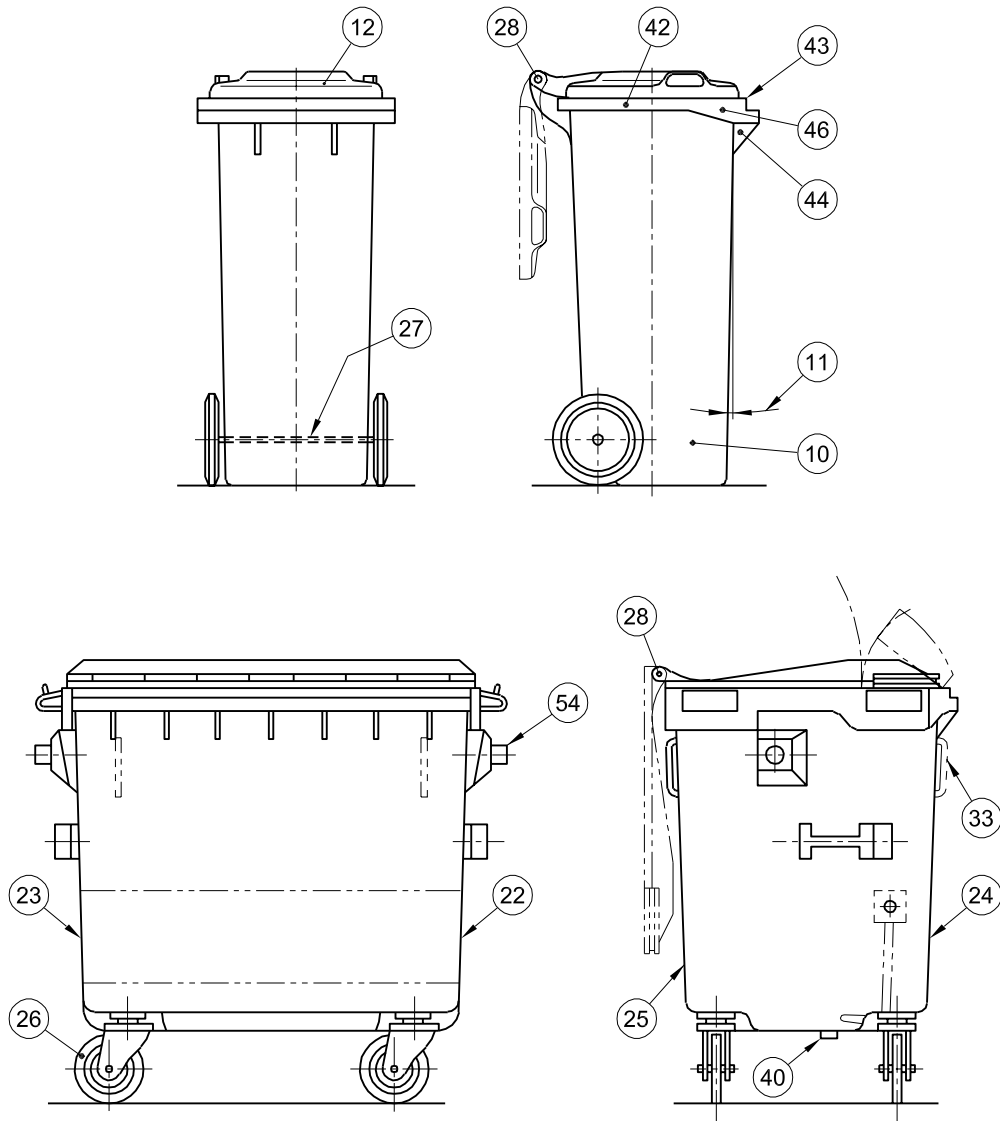
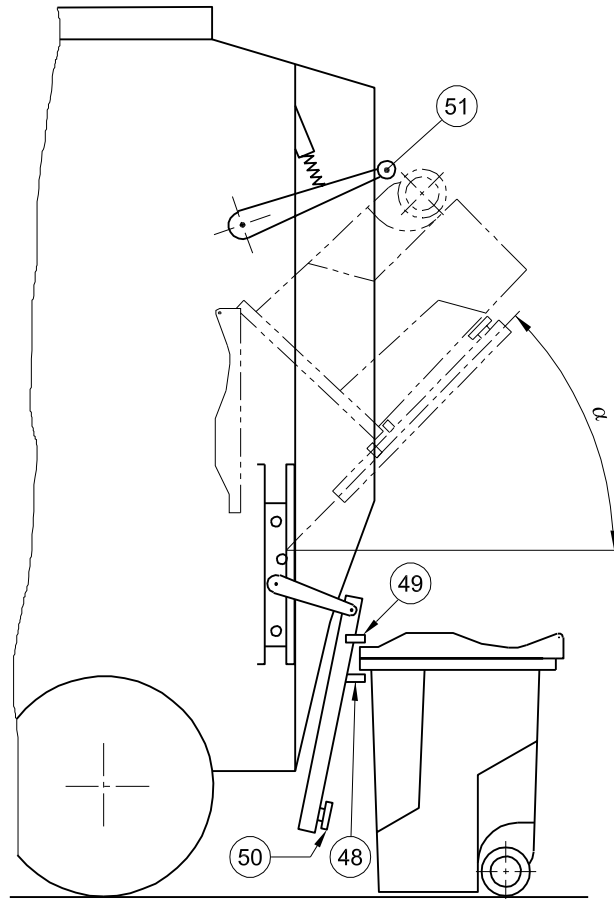


Bild A.1 — Benennungen



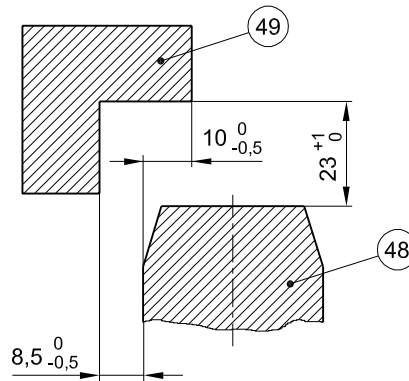
**Bild A.2 — Benennungen**



## Anhang B (informativ)

### Empfehlungen an die Hersteller von Schüttungen

Maße in mm



**Bild B.1 — Kammschüttung**

## Anhang C (informativ)

### A-Abweichungen

**A-Abweichung:** Nationale Abweichung, die auf Vorschriften beruht, deren Veränderung zum gegenwärtigen Zeitpunkt außerhalb der Kompetenz des CEN/CENELEC-Mitgliedes liegt.

Diese Europäische Norm fällt nicht unter eine EG-Richtlinie. In den betreffenden CEN/CENELEC-Ländern gelten diese A-Abweichungen anstelle der Festlegungen der Europäischen Norm so lange, bis sie zurückgezogen werden.

#### DÄNEMARK

In Bezug auf die Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen erfüllen prEN 840-1 bis prEN 840-6 nicht die nationale Dänische Gesetzgebung. Diese Gesetzgebung basiert auf der Richtlinie 89\391\EG des Rates vom 12. Juni 1989 sowie der Richtlinie 90\269\EWG des Rates vom 29. Mai 1990.

Die Dänische Gesetzgebung ist in den vom Arbeitsministerium veröffentlichten Ausführungsverordnungen "Executive Order No. 867 of 13 October 1994 concerning Performance of Work" [Ausführungsverordnung vom 13. Oktober 1994 Nr. 867 über Arbeitsleistung] und in der "Executive Order No. 1164 of 16 December 1994 concerning Manual Handling" [Ausführungsverordnung vom 16. Dezember 1994 Nr. 1164 über Manuelle Handhabung] schriftlich fixiert. Die gesetzlichen Voraussetzungen der Ausführungsverordnungen sind in der Richtlinie des Danish Working Environment Service (WES) festgehalten. Die WES-Richtlinie Nr. 4.1.0.1 von 1993 behandelt die "manuelle Handhabung und den Transport von Hausmüll und hausmüllähnlichen Abfällen" und die Richtlinie Nr. 4.1.0.2 die "Errichtung von technischen Systemen und Ausrüstungen für die Handhabung von Hausmüll und hausmüllähnlichen Abfällen" (früher WES Zirkelverordnung Nr. 10/1990).

Daher können in Dänemark die Anforderungen an die manuelle Handhabung und den Gebrauch der in prEN 840-1 bis prEN 840-6 beschriebenen Behälter durch zusätzliche Anforderungen erfüllt werden.

English version

## Mobile waste containers - Part 1: Containers with 2 wheels with a capacity up to 400 l for comb lifting devices - Dimensions and design

Conteneurs roulants à déchets - Partie 1: Conteneurs à 2 roues de capacités jusqu'à 400 l pour lève-conteneurs à peigne, dimensions et conception

Fahrbare Abfallsammelbehälter - Teil 1: Behälter mit 2 Rädern und einem nominalen Volumen bis 400 l für Kammschüttungen, Maße und Formgebung

This draft European Standard is submitted to CEN members for formal vote. It has been drawn up by the Technical Committee CEN/TC 183.

If this draft becomes a European Standard, CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

This draft European Standard was established by CEN in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**Warning** : This document is not a European Standard. It is distributed for review and comments. It is subject to change without notice and shall not be referred to as a European Standard.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

<b>Contents</b>		<b>Page</b>
Foreword.....		3
1	<b>Scope</b> .....	4
2	<b>Normative references</b> .....	4
3	<b>Terms and definitions</b> .....	4
4	<b>Volumes</b> .....	5
5	<b>Dimensions and design</b> .....	5
6	<b>Nominal load</b> .....	6
7	<b>Safety and health requirements</b> .....	6
8	<b>Testing</b> .....	6
9	<b>Marking</b> .....	6
10	<b>Designation</b> .....	7
<b>Annex A</b> (informative) <b>Nomenclature</b> .....		12
<b>Annex B</b> (informative) <b>Recommendations for manufacturers of lifting devices</b> .....		16
<b>Annex C</b> (informative) <b>A-Deviations</b> .....		17

## Foreword

This document (prEN 840-1:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 183 "Waste management", the secretariat of which is held by DIN.

This document is currently submitted to the Formal Vote.

This document will supersede EN 840-1:1997.

This draft European Standard is one part of the series of standards of EN 840 about "Mobile waste containers" comprising the following parts:

- Part 1: Containers with 2 wheels with a capacity up to 400 l for comb lifting devices – Dimensions and design.
- Part 2: Containers with 4 wheels with a capacity up to 1 300 l with flat lid(s), for trunnion and/or comb lifting devices – Dimensions and design.
- Part 3: Containers with 4 wheels with a capacity up to 1 300 l with dome lid(s), for trunnion and/or comb lifting devices – Dimensions and design.
- Part 4: Containers with 4 wheels with a capacity up to 1 700 l with flat lid(s), for wide trunnion or BG and/or wide comb lifting device – Dimensions and design.
- Part 5: Performance requirements and test methods.
- Part 6: Safety and health requirements.

Annexes A, B and C are informative.

## 1 Scope

This European Standard specifies dimensions and design requirements of mobile waste containers with 2 wheels, with capacity up to 400 l to be used by comb lifting devices.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

prEN 840-5, *Mobile waste containers – Part 5: Performance requirements and test methods*.

prEN 840-6, *Mobile waste containers – Part 6: Safety and health requirements*.

EN 1501-1, *Refuse collection vehicles and their associated lifting devices – General requirements and safety requirements – Part 1: Rear-end loaded refuse collection vehicles*.

EN ISO 11469, *Plastics – Generic identification and marking of plastics products (ISO 11469:2000)*.

## 3 Terms and definitions

Terms for components of mobile waste containers and lifting devices in three languages are given in annex A.

For the purposes of this European Standard the following terms and definitions apply:

- 3.1  
mobile waste container**  
appropriately designed container fitted with wheels intended to temporarily store waste
- 3.2  
lifting device**  
structure which picks-up, tilts and empties containers
- 3.3  
comb lifting device**  
lifting device in which the picking-up system consists of a row of teeth and a locking system to retain the container during emptying
- 3.4  
volume**  
total space inside the container when the lid is closed (see Table 1)
- 3.5  
nominal volume**  
volume stated by the manufacturer (see Table 1 without tolerances)
- 3.6  
capacity**  
for the purpose of this standard nominal volume and capacity are deemed to be the same

NOTE The English term "capacity" and the French term "capacité" are translated in the German version by the term "Nominales Volumen".

### 3.7

#### nominal load

load mass, which is calculated as given in clause 6

### 3.8

#### total permissible mass

mass of the container plus the nominal load

### 3.9

#### functional and safety dimensions

essential dimensions which ensure the functionality and interchangeability of the container with the compatible lifting device and which are necessary for the operator's safety and health

## 4 Volumes

This standard identifies the two classes of containers:

- Class I - small size (nominal volume up to 200 l);
- Class II - large size (nominal volume between 200 l and 400 l).

Within the two above-mentioned classes of containers the volumes shown in Table 1 are identified.

**Table 1 — Volumes**

Volume in l								
$80^{+18}_{-5}$	$100^{+12}_{-5}$	$120^{+8}_{-6}$	$130 \pm 7$	$140^{+6}_{-12}$	$210^{+15}_{-5}$	$240^{+15}_{-5}$	$340^{+40}_{-25}$	$390 \pm 20$

For methods of measuring capacity see prEN 840-5.

The volumes shown in Table 1 correspond to mobile waste container's capacities at present used in Europe. Since there are some overlapping capacities due to the tolerances, client and manufacturer shall decide while ordering the capacity chosen.

Nominal volumes different from those referenced in Table 1 can be used by agreement between user and manufacturer. The tolerance of the volumes shall be  $\pm 10\%$  maximum measured according to prEN 840-5.

## 5 Dimensions and design

**5.1** The design of the containers need not correspond to the drawings given in Figure 1. The functional dimensions given in Tables 2 and 3 shall be respected. Recommendations for manufacturers of lifting devices are given in annex B (see also EN 1501-1).

**5.2** The container shall be constructed so that when it is unloaded or loaded with a nominal load (see clause 6), it fits on an approved compatible lifting device. It shall be automatically locked safely into the lifting device during the lifting operation. The frontal receiver shall correspond to one of the options given in Figure 2 (Form A, B or C).

**5.3** The lid(s) shall fit the body. It/they shall be made with at least 2 fixing points and have at least one means of opening.

## **prEN 840-1:2003 (E)**

**5.4** Each wheel shall be capable of withstanding a static load of 100 kg.

**5.5** All the surfaces of the container including design features shall be smooth and free of any foreign bodies or flaws.

**5.6** The container shall be able to be immobilised by design.

## **6 Nominal load**

The container shall be constructed strongly enough to carry a load of  $0,4 \text{ kg/dm}^3 \times \text{nominal volume}$ .

## **7 Safety and health requirements**

The container shall meet the safety and health requirements according to prEN 840-6.

## **8 Testing**

The container shall fulfil the performance requirements and the tests of prEN 840-5.

## **9 Marking**

**9.1** Each container complying with the requirements of this European Standard shall be durably and readably marked on the body in a visible part with:

- number of this European Standard (prEN 840-1);
- nominal volume;
- manufacturer's name or trademark;
- total permissible mass, in kilograms;
- year and month of manufacturing.

**9.2** Additional marking for quality, recycling, etc. is allowed. Beginning 5 years after the publication of this standard, plastic parts of containers, lids and wheels shall be marked in accordance with EN ISO 11469. The use of recycled materials is allowed, presuming that all requirements of this standard are complied with.



## 10 Designation

The container complying with the requirements of this European Standard shall be designated as follows:

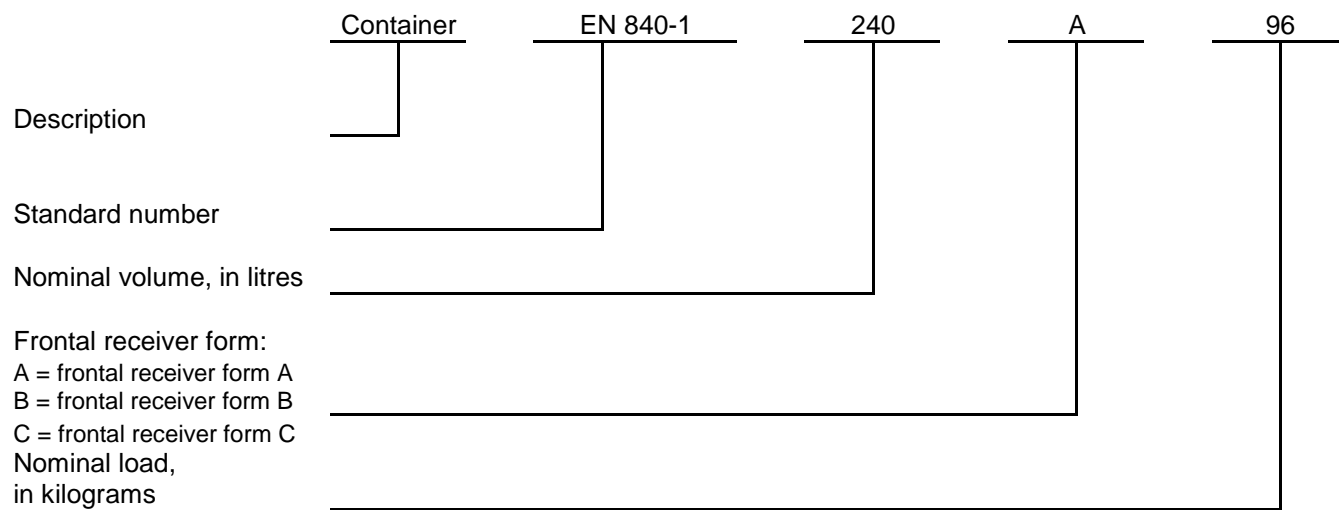


Table 2 — Dimensions for containers from 80 l to 140 l – Class I (up to 200 l)

Dimensions in mm

Dimension N°	80 l		100 l		120 l	130 l		140 l	Remarks
	a	b	a	b		a	b		
• 1	448 ± 5	480 ± 5	472 ± 5		505 max.	472 ± 5		505 max.	Total width of the container
• 2	448 ± 5	480 ± 5	472 ± 5	390 ± 10	480 ± 5	472 ± 5	390 ± 10	480 ± 5	Width of the frontal receiver
3	530 max.	555 max.	558 max.		555 max.	558 max.		555 max.	
4	975 max.		1021 max.		1005 max.	1021 max.		1100 max.	Total height including handles on the lid
• 5	860 min.; 1030 max.		860 min.; 1030 max.		860 min.; 1030 max.	860 min.; 1030 max.		860 min.; 1030 max.	
6	450 max.	490 max.	497 max.		490 max.	497 max.		490 max.	
7	1010 max.		1090 max.		1010 max.	1090 max.		1155 max.	
8	430 min.; 670 max.		430 min.; 670 max.		430 min.; 670 max.	430 min.; 670 max.		430 min.; 670 max.	For 300 mm wheels, the maximum dimension is 70 mm more
• 9	410 max.	450 max.	440 ± 10		440 ± 10	440 ± 10		450 max.	
10	320 ± 10	365 <sup>+20</sup> <sub>-25</sub>	455 ± 15		365 <sup>+20</sup> <sub>-25</sub>	455 ± 15		365 <sup>+20</sup> <sub>-25</sub>	
• 11	195 min.		195 min.		195 min.	195 min.		195 min.	Larger wheels accepted
• 12	19 min.		19 min.		19 min.	19 min.		19 min.	
• 13	6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>		6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>		6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>	6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>		6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>	
• 14	25 min.		25 min.		25 min.	25 min.		25 min.	
• 15	13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>		13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>		13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>	13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>		13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>	
• 16	21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>		21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>		21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>	21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>		21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>	
17	-		-		-	-		-	This dimension is no more used.
• 18	26 ± 1		26 ± 1		26 ± 1	26 ± 1		26 ± 1	
• 19	58 max.		58 max.		58 max.	58 max.		58 max.	
• 20	20 min.		20 min.		20 min.	20 min.		20 min.	
• 21	130 max.		130 max.		130 max.	130 max.		130 max.	
22	15 max.		15 max.		15 max.	15 max.		15 max.	
• 23	33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>		33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>		33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>	33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>		33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>	
• 24	40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>		40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>		40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>	40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>		40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>	
25	230 ± 12	-	279 ± 5		270 ± 12	279 ± 5		270 ± 12	Optional measurement
• 26	147 ± 8	180 ± 5	180 ± 5	291 ± 5	180 ± 5	180 ± 5	291 ± 5	180 ± 5	Compulsory dimensions when ribs are fitted, max. ribs thickness 6 mm
27	270° min.		270° min.		270° min.	270° min.		270° min.	

• Compulsory dimensions for functional and safety reasons. The other dimensions indicated are suggested recommended values.

Table 3 — Dimensions for containers from 210 l to 400 l – Class II (&gt; 200 l)

Dimensions in mm

Dimension N°	210 l		240 l	340 l	390 l		Remarks
	a	b			a	b	
• 1	546 ± 5		580 ± 5	665 max.	745 ± 5		Total width of the container
• 2	546 ± 5	407 ± 10	580 ± 5	590 ± 20	745 <sup>+5</sup> <sub>-15</sub>	660 ± 10	Width of the frontal receiver
3	730 max.		740 max.	880 max.	810 max.		
4	1095 max.		1100 max.	1115 max.	1095 max.		Total height including handles on the lid
• 5	860 min.; 1030 max.		860 min.; 1030 max.	860 min.; 1030 max.	860 min.; 1030 max.		
6	565 max.		590 max.	590 max.	775 max.		
7	1180 max.		1190 max.	1250 max.	1200 max.		
8	560 min.; 760 max.		560 min.; 760 max.	560 min.; 760 max.	560 min.; 760 max.		For 300 mm wheels, the maximum dimension is 70 mm more
• 9	490 ± 10		550 ± 7	650 max.	719 ± 10		
10	515 ± 15		430 <sup>+20</sup> <sub>-30</sub>	565 max.	722 ± 5		
• 11	195 min.		195 min.	195 min.	195 min.		Larger wheels accepted
• 12	19 min.		19 min.	19 min.	19 min.		
• 13	6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>		6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>	6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>	6 <sup>+2</sup> <sub>-4,5</sub>		
• 14	25 min.		25 min.	25 min.	25 min.		
• 15	13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>		13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>	13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>	13 <sup>+5</sup> <sub>-3</sub>		
• 16	21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>		21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>	21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>	21 <sup>+2</sup> <sub>-2</sub>		
• 17	-		-	-	-		This dimension is no more used
• 18	26 ± 1		26 ± 1	26 ± 1	26 ± 1		
• 19	58 max.		58 max.	58 max.	58 max.		
• 20	20 min.		20 min.	20 min.	20 min.		
• 21	130 max.		130 max.	130 max.	130 max.		
22	15 max.		15 max.	15 max.	15 max.		
• 23	33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>		33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>	33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>	33 <sup>+8</sup> <sub>0</sub>		
• 24	40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>		40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>	40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>	40 <sup>+5</sup> <sub>-7</sub>		
25	345 ± 5		352 <sup>+5</sup> <sub>-2</sub>	355 max.	530 ± 5		Optional measurement
• 26	291 ± 5		291 <sup>+3</sup> <sub>-5</sub>	300 <sup>+5</sup> <sub>-10</sub>	390 <sup>+5</sup> <sub>-10</sub>	291 ± 5	Compulsory dimensions when ribs are fitted, max. ribs thickness 6mm
27	270° min.		270° min.	270° min.	270° min.		
• Compulsory dimensions for functional and safety reasons. The other dimensions indicated are suggested recommended values.							

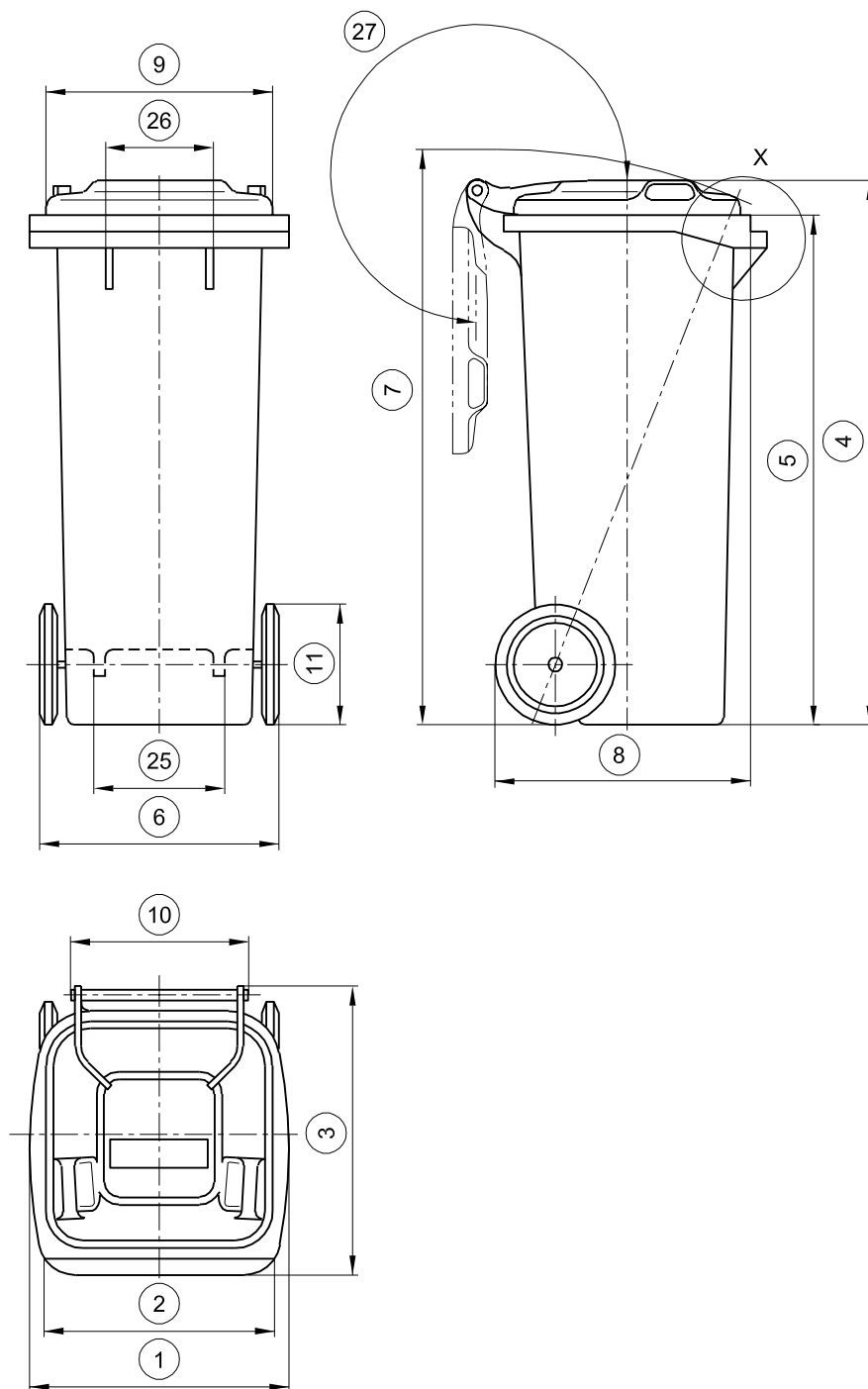
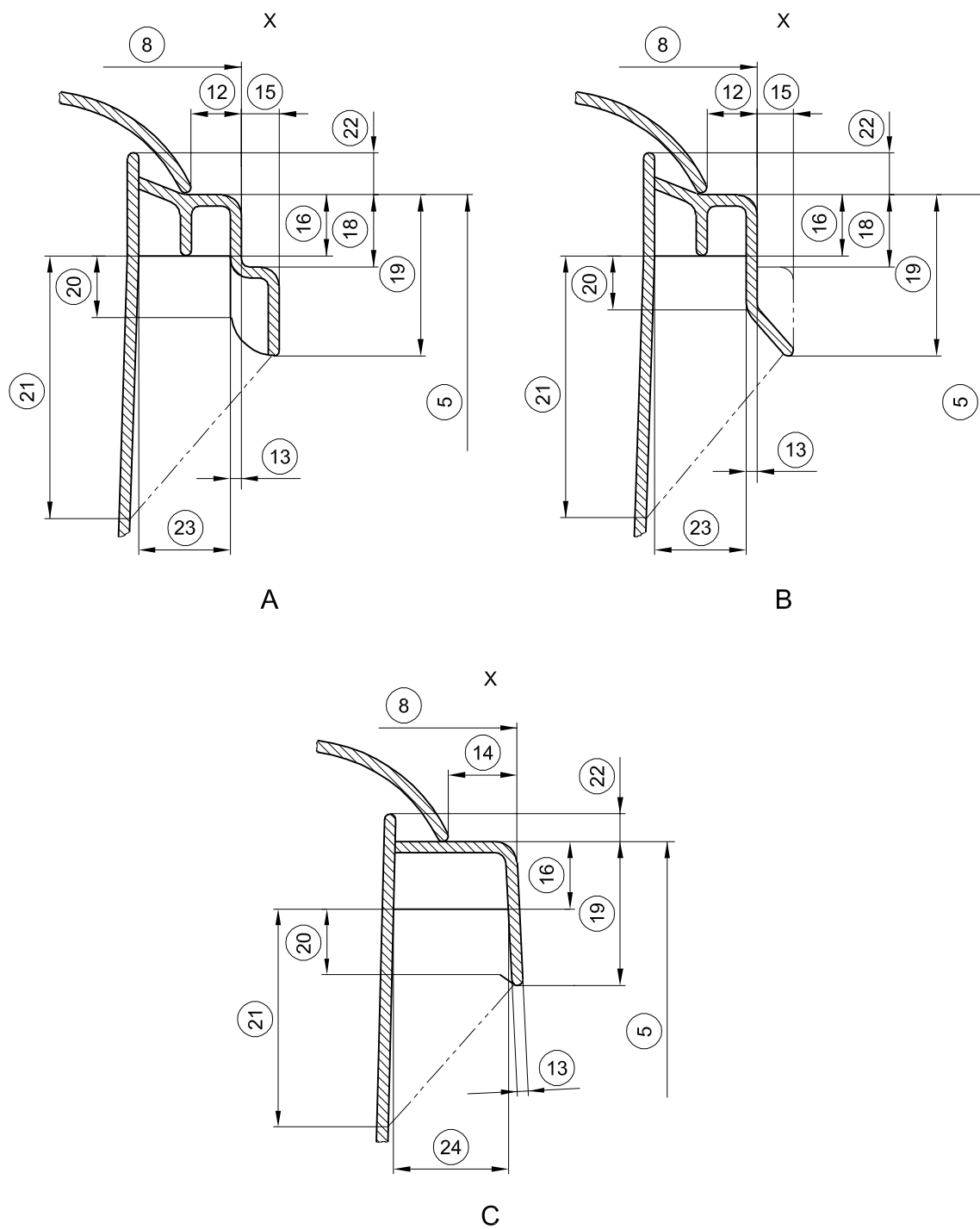


Figure 1 — System dimensions



**Key**

- A Form A
- B Form B
- C Form C

**Figure 2 — Options for frontal receivers**

## Annex A (informative)

### Nomenclature

**Table A.1 — Terms of waste containers, lifting devices and waste collection vehicles**

No	English	French	German
1	Waste container	Conteneur à déchets	Abfallsammelbehälter
2	Large-scale refuse container	Grand Conteneur pour déchets	Abfallgroßbehälter
3	Bulk refuse container	Grand conteneur	Großbehälter
4	Container	Conteneur	Behälter
5	Mobile waste container	Conteneur à déchets roulant	fahrbarer Abfallsammelbehälter
6	Disposable container	Conteneur à usage unique	Einwegbehälter
7	Dustbin	Poubelle	Abfalltonne
8	Refuse sack	Sac à déchets	Abfallsack
9	Sackstand	Support sac	Abfallsackständer
10 <sup>a</sup>	Body	Corps	Rumpf
11 <sup>a</sup>	Draft angle	Angle de dépouille	Freiwinkel
12 <sup>a</sup>	Lid	Couvercle	Deckel
13	Load	Charge utile	Nutzlast
14	Volume	Volume	Volumen
15	Total volume	Volume total	Gesamtvolumen
16	Body volume	Volume du corps	Rumpfvolumen
17	Lid volume	Volume du couvercle	Deckelvolumen
18	Tolerance	Tolérance	Toleranz
19	Surface	Surface	Oberfläche
20 <sup>a</sup>	Ground clearance	Garde au sol	Bodenfreiheit
21	Side	Côté	Seite
22 <sup>a</sup>	Right side	Côté droit	Rechte Seite
23 <sup>a</sup>	Left side	Côté gauche	Linke Seite
24 <sup>a</sup>	Front face	Face avant	Vorderseite
25 <sup>a</sup>	Back face	Face arrière	Rückseite
26 <sup>a</sup>	Wheel	Roue	Rad
27 <sup>a</sup>	Axle	Axe	Achse
<sup>a</sup> see Figures A.1, A.2 and B.1			

Table A.1 ( continued)

No	English	French	German
28 <sup>a</sup>	Hinge	Charnière	Scharnier
29	Lid spring	Ressort de couvercle	Deckelfeder
30	Hinge pin	Verrou d'axe	Gelenkbolzen
31	Lid seal	Joint de couvercle	Gummischutzleiste
32	Lid trunnion	Tenon de couvercle	Deckelzapfen
33 <sup>a</sup>	Handle	Poignée	Griff
34	Clearance of handle	Ouverture de poignée	Griffreiraum
35	Handle height	Niveau de poignée	Griffhöhe
36	Braking system	Système de freinage	Bremssystem
37	Brake pedal	Pédale de frein	Bremspedal
38	Direction lock	Blocage directionnel	Lenksperre
39	Locking system	Verrouillage	Verriegelung
40 <sup>a</sup>	Drain plug	Bonde de vidange	Wasserablauf
41	Travelling gear	Dispositif de roulage	Fahrwerk
42 <sup>a</sup>	Top rim	Collerette	Behälterrand
43 <sup>a</sup>	Tipping edge	Bord de déchargement	Schüttkante
44 <sup>a</sup>	Reinforcing rib	Gousset raidisseur	Verstärkungsrippen
45	Lifting device	Lève-conteneur	Schüttung
46 <sup>a</sup>	Frontal receiver	Prise frontale	Frontaufnahme
47	Comb lifting device	Lève-conteneur à peigne	Kammschüttung
48 <sup>a</sup>	Comb	Peigne	Kamm
49 <sup>a</sup>	Clamp	Pince pour retenir	Verriegelungsleiste
50 <sup>a</sup>	Pushing pad	Appui bas	Behälteranschlag
51 <sup>a</sup>	Shock absorber device	Dispositif d'amortissement	Behälter-Kippbegrenzung
52	Lateral receiver	Prise latérale	Seitenaufnahme
53	Trunnion lifting device	Basculeur par tourillon	Schüttung für Zapfenaufnahme
54 <sup>a</sup>	Trunnion	Tourillon de levage	Aufnahmezapfen
55	Lifting arm	Bras de prise	Schüttungsarm
<sup>a</sup> see Figures A.1, A.2 and B.1			

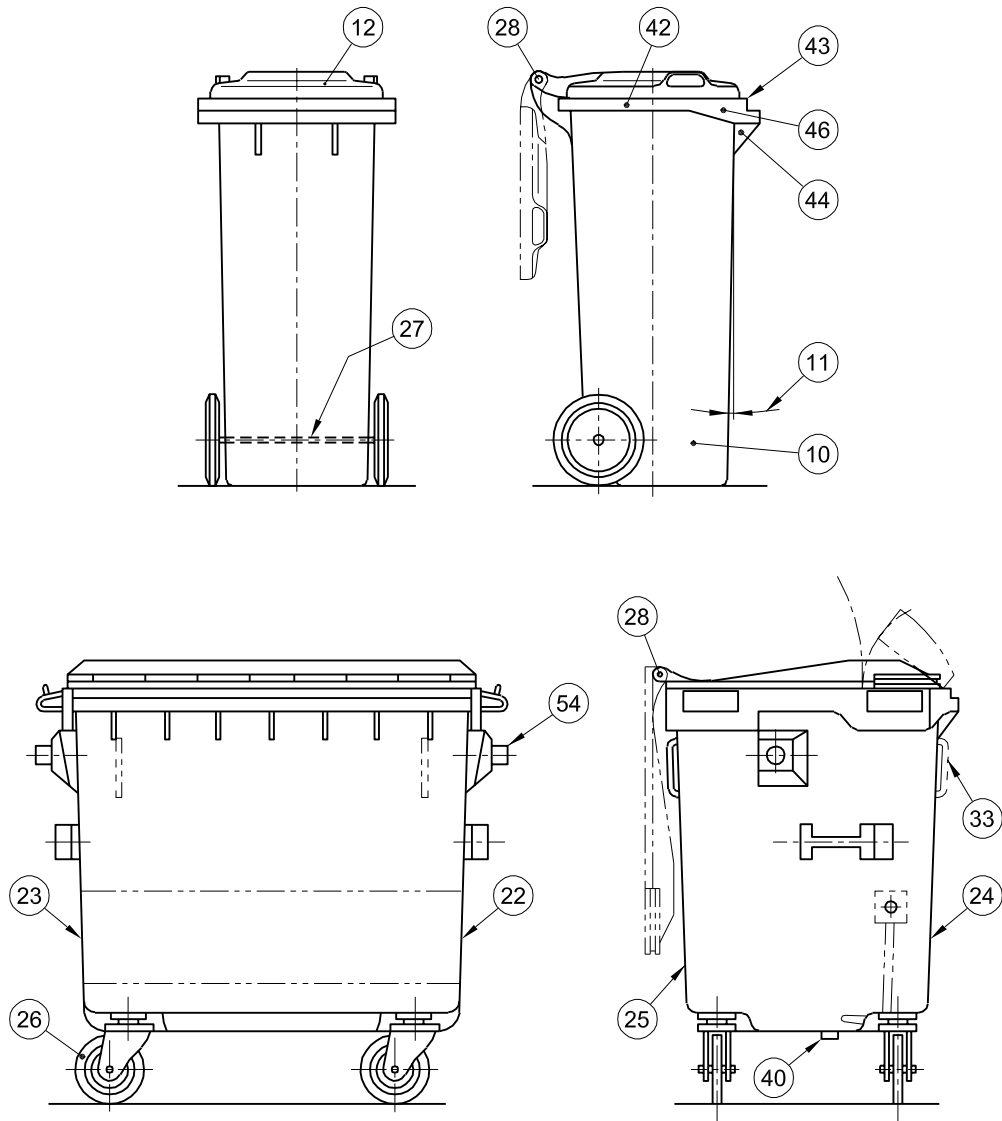


Figure A.1 — Terms



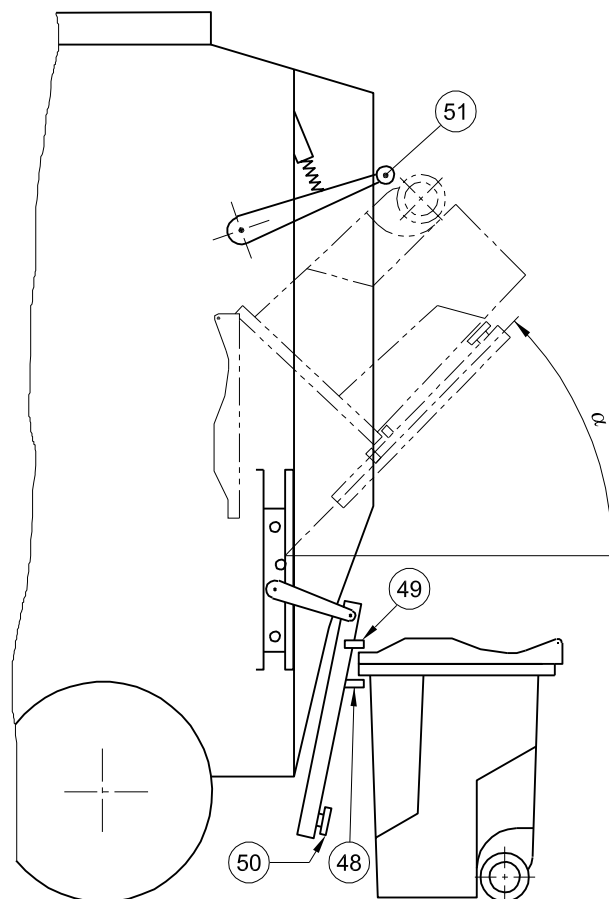
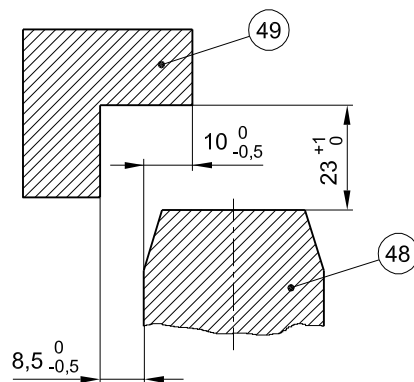


Figure A 2 — Terms

**Annex B**  
(informative)

**Recommendations for manufacturers of lifting devices**

Dimensions in mm



**Figure B 1 — Comb lifting device**

## **Annex C** (informative)

### **A-Deviations**

**A-Deviation:** National deviation due to regulations, the alteration of which is for the time being outside the competence of the CEN/CENELEC-member.

This European Standard does not fall under any Directive of the EC. In the relevant CEN/CENELEC-countries these A-deviations are valid instead of the provisions of the European Standard until they have been removed.

#### **DENMARK**

The prEN 840-1 to prEN 840-6 do not fulfil the national Danish legislation regarding requirements for health and safety. This legislation is based on *EEC-Directive 89/391/EC of 12 June 1989* and *EEC-Directive 90/269/EEC of 29 May 1990*.

The Danish legislation is written down in "Executive Order No. 867 of 13 October 1994 concerning Performance of Work" and in "Executive Order No. 1164 of 16 December 1994 concerning Manual Handling" both given by the Minister of Work. The Legal understanding of the Executive Orders are written in the Danish Working Environment Service (WES) guidelines. WES-guideline No. 4.1.0.1 of 1993 describes "Manual handling and transportation of domestic garbage" and No. 4.1.0.2 describes "Construction of technical systems and equipment for handling domestic garbage" (former WES circular-order No. 10/1990).

Therefore the manual handling and use of containers described in prEN 840-1 to prEN 840-6 can be met in Denmark with additional requirements.